
Doushitemo Furetakunai - DVD Booklet
Yoneda Kou
Limpieza y edición: SofiGB
Traducción: Kazu
Raws: TheDusty
sofigb. livejournal. com

Doushitemo Furetai

ど う し て も 触 れ た い

Presented by Kou Yoneda

ヨ ネ ダ コ ウ

Yoneda Kou


TOGAWA CONSTANTEMENTE QUIERE TENER CONTACTO FÍSICO CONMIGO.
DOUSHITEMO FURETAI
PASE LO QUE PASE, QUIERO TOCARTE


TOGAWA.
¿MM?
HACE TIEMPO QUE VENGO QUERIENDO DECÍRTELO. DEJA DE HACER ESO, POR FAVOR.
¿QUÉ COSA?
LA MANO.
¿LA MANO?
9
¿POR QUÉ?
¡¿"POR QUÉ"?!
NO TIENE NADA DE MALO.
¿CÓMO QUE NO?
¡AH!


VAMOS, NO PIERDES NADA. AL CONTRARIO, RECARGAS ENERGÍAS.
ERES UN DESCONSIDERADO, TOGAWA.
AH, EL QUE LO DICE LO ES~
BUENO, ERES UN CARADURA ENTONCES.
¿TE PARECE? ¿NO SERÁ QUE TÚ ERES DEMASIADO PARANOICO?
YO SOY NORMAL. ES MÁS, CREO QUE TENGO BUEN SENTIDO COMÚN.
EY, YA PASÓ MEDIO AÑO DESDE QUE EMPEZAMOS A SALIR...
ES HORA DE QUE EMPIECES A ACOSTUMBRARTE, ¿NO CREES?
¿A QUÉ?
A ESTAR DE NOVIO CONMIGO.
...
ERES TIERNO CUANDO HACES ESTAS COSAS, PERO...


NO ME LLAMAS POR MI NOMBRE, ME SIGUES TRATANDO COMO SI FUERA TU JEFE, NO CAMBIÓ NADA.
YA-
YA ME ACOSTUMBRÉ.
PSHHH
¿EN SERIO? TODAVÍA ERES FRÍO CONMIGO, ¿NO CREES?
YO SOY ASÍ.
NO PUEDO CAMBIAR SÓLO PORQUE ESTOY SALIENDO CON ALGUIEN.
SÓLO PORQUE ESTÁS SALIENDO CON ALGUIEN, ¿EH...?
...
Y TÚ, TOGAWA, ¿NO CREES QUE ESTÁS DEMASIADO PENDIENTE DE HACER TODO LO QUE HACEN LAS PAREJAS?
¡YO NADA MÁS QUIERO PODER TOCARTE CUANDO ME DEN GANAS!
PERO ES IMPOSIBLE SI ERES TAN FRÍO CONMIGO.
9
...ENTONCES, SAL CON ALGUIEN QUE TE TRATE COMO TÚ QUIERAS.
PENDEJO DE M-...


¿QUIÉN FUE EL QUE DIJO
AQUELLA VEZ, CON LÁGRIMAS EN LOS OJOS,
golpe bajo
"VOY A DAR LO MEJOR DE MÍ"?
PISOTÓN
PSHHH
¡EY!
¡EY, SHIMA!
¿EH?
¡EEEY!
ESP-...
BUEN TRABAJO HOY.
¡Las puertas se van a cerrar. Tenga cuidado...
reverencia



fwoosh...
SE ENOJÓ SHIMA.
¿Y AHORA QUÉ HAGO...?
ME ENOJÉ Y SIN QUERER ME SUBÍ AL TREN.
ESTA SEMANA TAMPOCO VOY A PODER IR PARA ALLÁ.
¿EHHH? ¿POR QUÉ? ¿SIGUES ENOJADO?
ONODA ME INVITÓ A COMER-
¡¿QUÉ ...?!
-CON UN AMIGO DE LA EMPRESA EN LA QUE YO TRABAJABA ANTES, LOS TRES.
ESE ONODA... ¡¡AL FINAL IBA EN SERIO!!
¿OÍSTE LO QUE DIJE? SOMOS TRES.


※ Ver "Soredemo, Yasashii Koi wo Suru"
Y él me dijo...
Ey.
Ey,
¿...En serio? La verdad, no me lo imaginaba.
¿Qué pasa? No estoy diciendo nada malo...
NO PENSÉ QUE FUERA A VENIR...
DEGUCHI ...
CONQUE ASÍ ERAN LAS COSAS...
...
mirada fija...
Y después
¡AH! PERDÓN, SHIMA.
¿...EH?
TE ENOJASTE ¿NO?
¿...QUÉ?
PORQUE ESTABA CHARLANDO MUCHO CON TU NOVIO ¡PERDÓN!
NO... ESAS COSAS NO ME DAN CELOS PARA NADA.
¿EH? ¿EN SERIO? QUÉ ABURRIDO ERES.
¿POR QUÉ SERÁ QUE DEGUCHI NO NOTA CUANDO YO ME PONGO CELOSO?


QUÉ SORPRESA LO DE ONODA. NUNCA HUBIERA PENSADO QUE TENÍA NOVIO.
SÍ, ES VERDAD.
¡¡Eso me da todavía más vergüenza!!
¡¡Él es mi enamorado!!
Esteee, ¿¿el novio con el que estás en pareja?*
¿Qué quería decir "enamorado"?
*No es un error, es una tontería que dice Onoda de lo nervioso que está XP
¿NO SE HABRÁ VUELTO TOLERANTE GRACIAS A TI?
¿"TOLERANTE"...?
...PERO SI YA ERAN AMIGOS HACE BASTANTE TIEMPO.
ESE TIPO ES INCREÍBLE, ¿NO?
TRES AÑOS ENAMORADO DE ONODA, Y ENCIMA SABIENDO QUE ONODA JUGABA PARA EL OTRO EQUIPO.
...Y TÚ, TOGAWA,
¿POR QUÉ NO TE RESISTISTE A ESTAR CONMIGO?
¿POR QUÉ HABRÁ SIDO...?
¡AH! AHORA QUE LO PIENSO...
¿ACASO ESTUVISTE CON OTROS HOMBRES ANTES DE MÍ?
¿QUÉ?
NAH, MENTIRA.



TÚ ERAS DEMASIADO OBVIO...
...
ESO ME PARECIÓ MUY TIERNO Y,
SIN DARLE DEMASIADA IMPORTANCIA, ME ACOSTÉ CONTIGO.
ERAS ANTISOCIAL Y MUY DIRECTO PERO, CUANDO ESTABAS CONMIGO, TE PONÍAS TODO INQUIETO.
N-
NO ME PONÍA INQUIETO.
SÍ
NO
...
PERO ME TERMINASTE GUSTANDO MÁS DE LO QUE HUBIERA IMAGINADO.


Y ESO ME HIZO PENSAR QUE QUERÍA ESTAR CONTIGO PARA SIEMPRE.
...PERDÓN.
¿MM?
NO SÉ... CÓMO DEBERÍA REACCIONAR EN UNA SITUACIÓN COMO ESTA...


...SÓLO SÉ TÚ MISMO, SHIMA.
EY... ¿EH?
¿Se está limpiando...?
SE LIMPIA
SE LIMPIA
...
BUENO, YA ME VOY...
¡AH!
escapa
¡SHIMA, ESPERA!
EEEEY, NO TENGAS VERGÜENZA.
N- ¡NO TENGO VERGÜENZA...!
NUNCA CAMBIAS, ¿EH?
TÚ ERES EL QUE NO CAMBIA, TOGAWA.

原作

ヨネダコウ

「どうしても触れたくない」が著者初のコミック化作品。
海外でも人気が高く、現在「ihr HertZ」(大洋図書)にてヤクザの男を主人公にしたBL作品「囀る鳥は羽ばたかない」を連載中。また本作のスピンオフ作品「それでも、やさしい恋をする」が発売中。



[主な作品]
「どうしても触れたくない」「囀る鳥は羽ばたかない」1～2巻
「それでも、やさしい恋をする」(全て大洋図書)

監督

天野千尋

1982年愛知県生まれ。
2009年より映画制作を開始し、ぴあフィルムフェスティバルを始め、多数の映画祭に入選・入賞。
『フィガロの告白』(2012)は、したまちコメディ映画祭にてグランプリ&観客賞をW受賞。
主な作品に、ガレッジセール川田主演『ガマゴリ・ネバーアイランド』(2012)、未来穂香主演『リトル・トリップ』(オムニバス映画『放課後ロスト』第1話、2014)、平愛梨主演『10日間で運命の恋人をみつける方法』(BeeTVドラマ)など。また現在『めざましテレビ』にて放送中のアニメ「紙兎ロペ」の脚本を一部担当。本作が劇場長編監督作品のデビュー作となる。

CAST

米原幸佑　谷口賢志

富田翔 ／ 松田祥一　三戸裕也　是近敦之 ／ 入江崇史　石井あみ　寿里

協力　NEWSエンターテインメント　スペースクラフト　関東山車

(エキストラ)

山内理沙　柴崎泰成　松田令結　山梅克久　森原収　増井孝充　木村明正　兼亚勇希　松浦右祐　寺田美生

STAFF

製作 小松賢志 鵜山敦　プロデューサー 片山武志/中村美香
アソシエイトプロデューサー 松浦朋子/平野宏治　ラインプロデューサー 里吉優也
原作 ヨネダコウ(大洋図書)　監督 天野千尋　脚本 高橋ナツコ
撮影 板倉陽子　照明 松本憲人　録音 益子宏明　装飾 赤羽千恵
サウンドエディター 勝俣まさとし　音楽 SWITCH　編集 山田恵美
ポストプロダクションプロデューサー 稲村浩　VFXプロデューサー 加賀美正和
衣裳 西尾潤子　ヘアメイク 外丸愛　助監督 松尾大輔
監督助手 山城研一　撮影助手 福島千怡　照明助手 西村浩幸　録音助手 豊田真一/杉住奈恵
衣裳助手 小池弥生/小倉まゆり　ヘアメイク助手 松本かおり　スチール 大塚秀美/原貞弘
メイキング 松浦博由　デザイン 菊池仁(MOVIESTAR)田中雅枚　車輌 上田雅晴/谷口尚紀
演出部応援 藤澤浩和　装飾応援 泉倖央里　ヘアメイク応援 狭野さおり 小杉裕子
制作主任 角田道明　制作進行 月島渉　アシスタントプロデューサー 勝又ゆき　制作デスク 森なつ子
VFXディレクター 白石哲也　ポストプロダクションコーディネーター 逸見正彦/山本智啓
カラリスト 星子駿光　スタジオエンジニア 上原 良
撮影協力 In Field GOLD2nd/オクタゴン オムニバス・ジャパン
Chimney Group/BAR DAY BREAK TOKYO
協力 日本照明/ナックイメージテクノロジー/TOKKY SWDT
VA Studio/NL YARD/オムニバス・ジャパン/東京現像所
ウィンクソー代々木公園スタジオ/ファンテック/エクセリ/THEFOOL/ソリッドフィーチャー
製作 日本出版販売/ポニーキャニオン　企画協力 大洋図書
配給 日本出版販売　宣伝 アルゴ・ピクチャーズ

2014 日本 カラー ビスタ ステレオ 84分

公式HP http://doushitemo.com



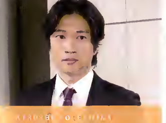


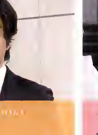
SHO TOMITA

小野田 良 役

富田 翔 とみた しょう

1982年1月7日
2002ドラマ『ごくせん』武田翔役でデビュー。2003年に『爆竜戦隊アバレンジャー』のアバレブルー三条幸人役で出演。その後テレビドラマ「黒い太陽」「水戸黄門」「白虎隊」など多数出演。舞台では主に「ラズベリーボーイ」「逆転裁判」「天誅」といった人気作にも出演。Vシネマ「宇宙刑事シャリバン NEXT GENERATION」出演。





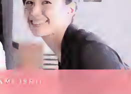


元彼 役

是近敦之 これちか あつし

1978年1月5日
映画の自主制作も精力的に行っている俳優

(主な作品)
映画『笑う警官』『FLOWERS-フラワーズ』『SP The Motion Pictures』/ドラマ NHK「龍馬伝」/「毒～ポイズン～」



咲田 役

石井あみ いしい あみ

1980年10月14日
劇団ベニバラ兎団のメンバーで映画、ドラマ、ラジオと幅広く出演する。

(主な作品)
舞台 ベニバラ兎団vol 15「VAMPIST」/ 映画『BRIGHT AUDITION』『ヒーローショー』『孤高のメス』



高田 役

松田祥一 まつた しょういち

1986年4月11日
2002年birdのPV「私的パートナー」でデビュー。

(主な作品)
ドラマ「盲導犬クイールの一生」「花ざかりの君たちへ～イケメン♂パラダイス～」/ 映画『HIRAKATA』『学校裏サイト』『HO～欲望の爪痕～』



中村 役

三戸裕也 みと ゆうや

1989年12月16日
NSC東京第14期生で
よしもとの芸人<マイチェルシー>。



金崎 役

入江崇史 いりえ たかし

1959年4月21日
映像・舞台・声など多岐にわたる活動を行っているベテラン俳優。

(主な作品)
映画『蝉鳴部』/ 舞台「結婚 プレイ」「ルーム サービス」ドラマ「八重の桜」「娘子の育て方」/ 声「ER」「ビバリーヒルズ青春白書」「24」/ CM「サントリーローヤル93」



出口 役

寿里 じゅり

1981年2月16日
テレビや映画に出演しながらモデルとしても活躍中。

(主な作品)
テレビ「戦国鍋TV」「俺の地図帳」/ 舞台「旦那er s High!!」「マルカリータ～戦国の天使たち～」「Re vers」

KOUSUKE YONEHARA

Toshiaki Shima

[illegible]の米原幸佑です。[illegible]ウマ、[illegible]しながらも止められない想い[illegible]て生きて[illegible]が[illegible]うがありません[illegible]に絡み合っていく[illegible]人の少し変わった[illegible]ください。

嶋 俊亜紀 役

米原幸佑 よねはら こうすけ

1986年3月13日
RUN＆GUNのメンバー。
映画、舞台、テレビで俳優として活動しながら、ミュージシャンとしてライブ活動も行っている。

（主な出演作品）
映画『のぼうの城』『ヒーローショー』/ 舞台「CLUB SLAZY」/ テレビ「うまいッ！（NHK）」



MASASHI TANIGUCHI

Yosuke Togawa

外川陽介役の谷口賢志です。[illegible]て人は人を好きになるのか[illegible]いのか[illegible]そんな[illegible]をぼんやりと考えていました[illegible]とを[illegible]は[illegible]りません。僕もわかりませんでしたか[illegible]れたみ[illegible]何か[illegible]触[illegible]くれたら幸せです。映画館[illegible]す[illegible]

外川陽介 役

谷口賢志 たにぐち まさし

1977年11月5日
1999年「救急戦隊ゴーゴーファイブ」のゴーブルーでデビュー。
数多くの映画や舞台に出演。その端正な佇まいでCMやモデルとして活動することも多い俳優。

（主な出演作品）
映画『ニコニコ連続殺人事件』『ひぐらしのなく頃に』/ 舞台「戦国BASARA」シリーズ 明智光秀/天海役、「VISUALIVEペルソナ4」



INTRODUCTION

人気ボーイズラブ原作コミック
実写映画化

「このＢＬがやばい！2009年腐女子版」で第３位に輝いた人気ボーイズラブコミック「どうしても触れたくない」が実写映画化されることになりました。「囀る鳥は羽ばたかない」等の人気漫画家ヨネダコウの初コミック作品で＜切なくも、温かい想い＞を描いたストーリーの完成度の高さで話題が口コミで広がり、驚異的なヒットを記録し現在も根強い人気です。ドラマＣＤ化や海外でも翻訳版が出版され海外のファンも持つ人気原作の映画化です。そして実写映画化にあたり主演には、RUN＆GUN の米原幸佑が過去の恋愛のトラウマで苦しむ嶋役を熱演、そしてその相手役となる外川に舞台「戦国 BASARA」の谷口賢志が嶋の心を翻弄し恋に苦しめ、自らも苦しむ上司を好演しています。また共演に「爆竜戦隊アバレンジャー」アバレブルーの富田翔、映画や舞台で活躍中のベニバラ兎団の石井あみ、テレビ「戦国鍋 TV」に出演し俳優としても活躍するモデルの寿里。監督には、短編『フィガロの告白』で 2012年したまちコメディ映画祭のしたまちコメディ大賞でグランプリ＆観客賞を受賞し、第４回よしもと沖縄国際映画祭の地域発信型映画『ガマゴリ・ネバーアイランド』（ガレッジセール川田主演）の天野千尋が劇場長編作品を初監督しました。

STORY

新しい職場、新しい上司、新たな想い。
互いの想いが触れた瞬間、
臆病だけど欲張りな恋が始まる

新しい職場に初めて出社した日、嶋はエレベーターで二日酔いの男と一緒になる。それが、新しい上司・外川との出会いだった。無遠慮で図々しいように見えて、気遣いを忘れない外川に次第に惹かれる嶋だが、傷ついた過去の経験から、もう一歩を踏み出せずにいる。一方、忘れることのできない辛い記憶を抱えながらも外川は傷つくことを恐れず、嶋を想う心を隠さない。好きだけど、素直にはなれない二人。そんな折、外川の京都への転勤が決まる、不器用な想いの行方は…

Doushitemo
どうしても触れたくない
Furetakunai